

Erster Zwischenbericht über das Unterstützungsprojekt Kanton Bern – CSFR zu Handen des Grossen Rates

1. Ausgangslage

Im Bestreben, einen Beitrag an den politischen und wirtschaftlichen Umbruch in der Tschechoslowakei (CSFR) zu leisten, hat der Regierungsrat des Kantons Bern am 12. Dezember 1990 beschlossen, für die Jahre 1991 und 1992 je einen Kredit von Fr. 1 Mio. zur Verfügung zu stellen (RRB 4636 vom 12. Dezember 1990). Dieser Beschluss ist vom Grossen Rat am 21. Januar 1991 genehmigt worden.

Der Regierungsrat hat sich dem Grossen Rat gegenüber zur halbjährlichen Orientierung über den Vollzug des Beschlusses verpflichtet. Dem Grossen Rat wird hier der erste Zwischenbericht mit Stichdatum vom 1. September 1991 vorgelegt.

2. Zielvorgaben

Das Unterstützungsprojekt dient der Förderung der Beziehungen von Personen und Institutionen aus dem Kanton Bern und der CSFR. Im Vordergrund stehen dabei der Austausch von Wissen und Erfahrung.

3. Organisatorische Vorkehrungen

Zur Bewältigung der Aufgabe hat das Projekt-Patronat (Regierungsrat sowie Präsidium des Grossen Rates) eine Projektleitung eingesetzt, an der der Vizestaatsschreiber sowie der Leiter der Euro-Koordinationsstelle beteiligt sind. Die einzelnen Projekte werden von sieben Ausschüssen betreut. Die Leitung der Ausschüsse obliegt in der Regel Mitarbeitern aus der Staatsverwaltung (s. dazu das beiliegende Organigramm).

Die einzelnen Projekte werden bis zur Entscheidung der Ausschüsse betreut. Ob ein Projekt unterstützt werden soll, entscheidet der Regierungsrat auf Antrag der Ausschüsse.

4. Einzelprojekte

Ausschuss Gemeinden, Verwaltung, Kirche, Parteien:

Von den Prager Stadtbehörden weilte während einer Woche eine Delegation in Bern, die sich mit Fragen im Zusammenhang mit der Abfall- und Abwässerentsorgung vertraut machte. Betreut wurde sie vom kantonalen Gewässerschutzamt.

Im Bereich Kultur hat der Kanton die Kosten für einen längeren Aufenthalt von zwei Doktoranden der Karls Universität Prag beim Berner Kantonsarchäologen übernommen.

Ein Beitrag wurde ebenfalls an die "Berner Tanztage", in deren Rahmen die kulturellen Beziehungen zur CSFR ausgebaut werden sollen, geleistet.

Das Institut für Sport und Sportwissenschaft der Universität Bern hat eine Gruppe von Sportstudenten aus der CSFR als Gäste betreut.

Ausschuss Universität:

Für das Projekt "Studenten- und Dozentenaustausch" hat der Regierungsrat im Monat August einen namhaften Betrag zur Verfügung gestellt. Federführend ist hier die Universitätsleitung. Die Nachfrage ist sehr gross; bisher sind total 62 Anfragen eingegangen. Das Interesse gilt sämtlichen Fakultäten. Der Aufenthalt der Studenten erstreckt sich meist über ein Semester; derjenige der Dozenten ist in der Regel kürzer. Beide erhalten zur Bestreitung der Lebenshaltung einen monatlichen Pauschalbetrag von Fr. 1 200.- (dem Bundesstipendiensystem entsprechend).

Ausschuss Tourismus:

Geplant werden Bildungs- und Praktikumsaufenthalte von Hotelfachschülern aus der CSFR im Kanton. Die Durchführung liegt beim Wirte- und Hotelierverband. Probleme bilden zur Zeit noch die Aufenthalts- und Arbeitsbewilligungen; das BIGA hat sich der Problematik angenommen.

Ausschuss Umweltschutz:

In diesem Bereich konnten vorderhand noch keine eigenständigen Projekte verwirklicht werden. Die Bedürfnisse in der CSFR übersteigen in der Regel die finanziellen Möglichkeiten des Kantons. Im Rahmen des Projektes "Gemeindepartnerschaften" wird der Umweltschutz jedoch einen wichtigen Aspekt bilden.

5. Finanzen

Die Finanzen werden von der Dienststelle Finanzen der Staatskanzlei betreut. Bis zum 1. September 1991 wurden für die Finanzierung von Projekten Fr. 435 303.40 aufgewendet (s. dazu separate Auflistung in der Beilage).

6. Bilanz

Das Patronat, die Projektleitung und die Ausschüsse haben sich am 19. Juni 1991 zu einer ersten gemeinsamen Aussprache getroffen. Es konnte festgestellt werden, dass sich die Strukturen und die Abläufe bisher bewährt haben und dass bereits eine beachtliche Zahl von Projekten durchgeführt bzw. eingeleitet werden konnten.

Festgehalten werden muss, dass das bisherige Gelingen der Aktion in erster Linie dem persönlichen Einsatz derjenigen zu verdanken ist, die sich auf freiwilliger Basis für das Unterstützungsprojekt Kanton Bern - CSFR zur Verfügung gestellt haben. Viele Impulse und Beiträge kamen von Mitarbeitern der bernischen Staatsverwaltung.

Beiträge ans Ausland; Unterstützungsprojekt CSFR
 Verpflichtungskredit (Rahmenkredit) - GRB 4636/91

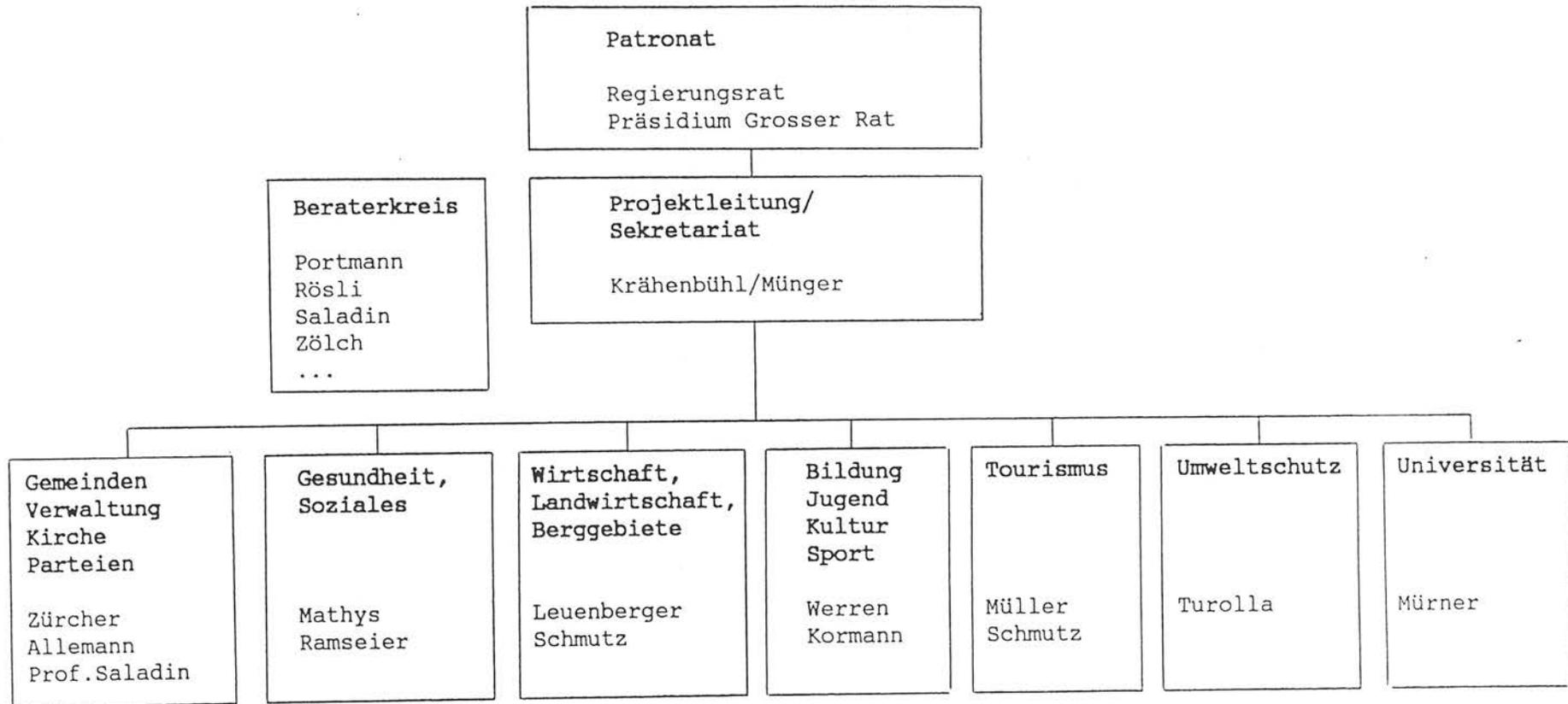
Verpflichtungskredit: Nachkredit 1991 - Fr. 1'000'000.--
 Zahlungskredit 1992 - Fr. 1'000'000.-- Fr. 2'000'000.--
 =====

Kredite/Ausgaben (Stand 1. September 1991)
 =====

<u>Projekt</u>	<u>RRB</u>	<u>Betreffnis</u>	<u>bewilligte</u> <u>Kredite</u>	<u>Ausgaben</u> <u>Stand 1.9.91</u>
I	1277/91	<u>Gesundheitsdirektion</u> Partnerschaft Insel-Motol- Spital - Medikamenten- lieferung etc.	30'437.40	28'697.90
II	1462/91	<u>Erziehungsdirektion</u> Besuch Schuldir. Olomouc, Studentenaustausch etc.	24'650.--	25'436.50
III	1598/91	<u>Gesundheitsdirektion</u> Partnerschaft Insel-Motol- Spital - Reise einer Aerzte- delegation nach Prag	8'316.--	3'762.--
IV	1599/91	<u>Erziehungsdirektion</u> Kulturaustausch des Archäologischen Dienstes mit der Karls Universität	32'000.--	-.--
V	1772/91	<u>Justizdirektion</u> Praktika für tschechische Rechtsanwälte	12'000.--	-.--
VI	1975/91	<u>Gemeindedirektion</u> Gemeindep partnerschaft - Reise nach CSFR (2 Pers.)	6'000.--	1'605.90
VII	1976/91	<u>Direktion für Verkehr,</u> <u>Energie und Wasser</u> Informationswoche "Abfall"	10'400.--	10'309.40
VIII	2163/91	<u>Erziehungsdirektion</u> Filmprojekt "Ziel ohne Grenzen - sind wir europäisch?""	5'000.--	5'000.--
IX	2310/91	<u>Erziehungsdirektion</u> Projekte der ED - "Ostwärts", "Literatur Hradec Kralove", "Besuch Delegation Prag"	30'000.--	-.--
		Uebertrag	158'803.40	74'811.70

Partnerschaft "Tschechoslowakei - Kanton Bern"

Organigramm der Projektorganisation:



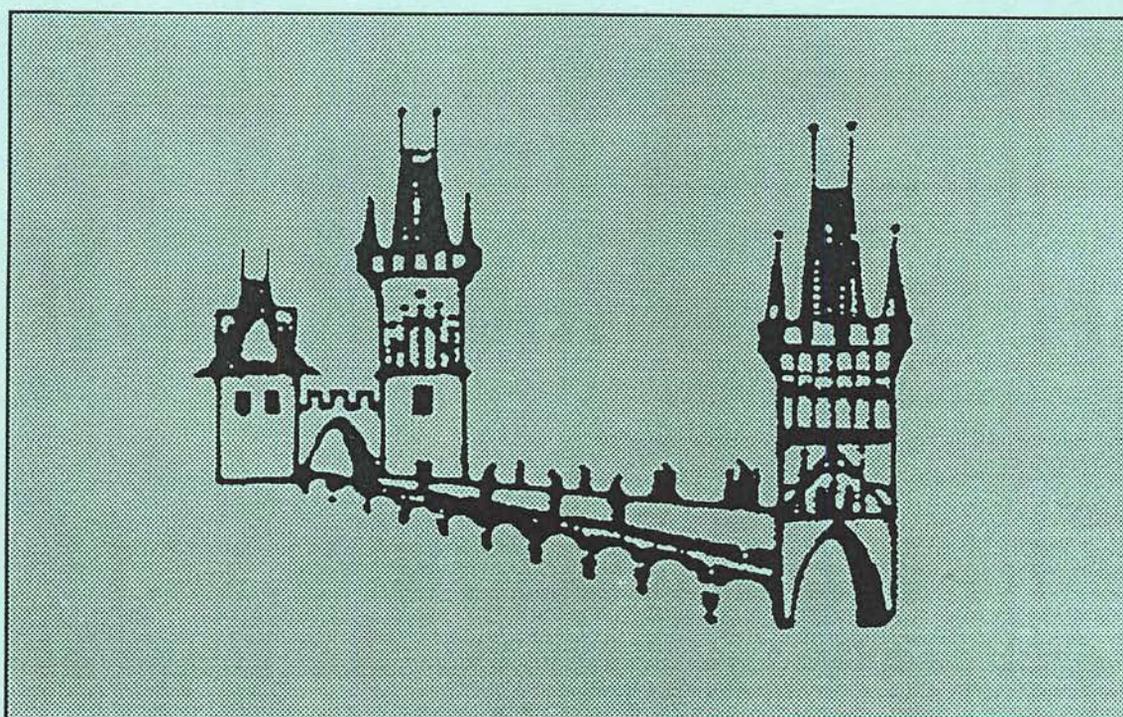
- Projektleitung:
Renato Krähenbühl, Vizestaatschreiber, 69 75 03
- Anlaufstelle für neue Projekte:
Bernard Münger, Leiter Euro-Koordinationsstelle, 69 48 51

15. Mai 1991/MB

SPERRFRIST: 28.10.1991 / 12.00 Uhr

Kanton Bern - CSFR

1. Zwischenbericht



Stichtag 1. September 1991